



Bild:0649820E_3.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Materialpumpe
Material pump
Section fluide
HD 3,7 / 65 -R-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0649820**
 Serie • Serie • Série: **001**
 Datum • Date • Date: **18.07.13**



Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pièces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0649814	1	V	Gelenkkopf	ball joint	tête d'articulation
2.	0649813	1		Mutter	nut	écrou
3.	0497398	3		Schraube	screw	vis
4.	0653231	1	D,R	O-Ring	o-ring	joint torique
5.	0649805	1		Hochdruckkopf	high pressure head	tête à haute pression
6.	0649815	1	V	Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
7.	0649804	1	V	Kolbenstange	piston rod	tige de piston
8.	0649807	1	V,R	Topfmanschette	cup ring	manchette coupille
9.	0460338	1	R	Spannhülse	tension	goupille
10.	0605301	1		Kugelführung	ball guide	guidage de bille
11.	0653230	1	D,R	O-Ring	o-ring	joint torique
12.	0649821	1	V	Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne
13.	0649833	1	V	Gehäuse kpl.	housing cpl.	carcasse cpl.
14.	0649812	1		Scheibe	disc	disque
15.	0653208	1	R,V	Führungsring	guide ring	bague de guidage
16.	0649811	1		Buchse	bush	douille
17.	0649809	1	R,V	Nutring	lip seal	joint
18.	0653210	1	D,R	O-Ring	o-ring	joint torique
19.	0650306	1		Anschlagstück	stopper	bouchon
20.	0649806	1		Ventilschraube	valve screw	vis à soupape
21.	0410187	1	V,R	Kugel	ball	bille
22.	0653231	1	D,R	O-Ring	o-ring	joint torique
23.	0213810	1		Mutter	nut	écrou
	0649823			Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0649822			Reparaturatz	repair kit	jeu de réparation
				ohne Abbildung:	not illustrated:	sans illustration:
	0658108	1		Stopfen	plug	bouchon

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Materialpumpe
Material pump
Section fluide
HD 3,7 / 65 -R-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0649820**
 Serie • Serie • Série: **001**
 Datum • Date • Date: **18.07.13**



Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / assembly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118